

PRO 15

UNITED STATES AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (AID)  
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, AND  
IICA

43p.

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF

The above-named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in any annexes attached hereto, as checked below:

1. PROJECT/ACTIVITY NO. 596-11-140-046 PAGE 1 OF 1 PAGES

2. AGREEMENT NO. 76-1 X.  ORIGINAL OR  REPRODUCTION NO.

PROJECT DESCRIPTION  FOREIGN CURRENCY STANDARD PROVISIONS ANNEX  
 SPECIAL PROVISIONS ANNEX D  SPECIAL PROVISIONS ANNEX E  
 SPECIAL PROVISIONS ANNEX F  SPECIAL PROVISIONS ANNEX G

3. PROJECT/ACTIVITY TITLE  
CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM

This Project Agreement is subject to the terms of the following agreement between the two governments, as modified and incorporated:

4. PROJECT DESCRIPTION AND ABBREVIATION  
See Annex 2 attached

GENERAL AGREEMENT FOR ECONOMIC COOPERATION

5. AID APPROXIMATION SYMBOL 76-DXJ023 6. AID ACCOUNT SYMBOL 402-594-36-00-6-6-61

ECONOMIC COOPERATION AGREEMENT

OTHER

7. AID CATEGORIES	8. FUND CATEGORIES	9. PROJECT (%)	10. EXPENSE (%)	11. TOTAL TO DATE (%)
(a) Total		424,000		424,000
(b) Economic Support		30,000		30,000
(c) For purchase		29,000		29,000
(d) Other		175,000		175,000
(e) Administrative Expense				
(f) Other		201,000		201,000
(g) Technical				
(h) Other				

12. The cooperating government agency shall be responsible for the management of the project and for any claims or costs which may accrue to the cooperating government agency in connection with or arising out of a contract or contracts entered into by the government of any country financed in whole or in part by funds provided by the United States Government under this agreement.

13. DATE OF ORIGINAL AGREEMENT August 28, 1975 14. DATE OF ORIGINAL CONTRIBUTION FROM THE UNITED STATES OF AMERICA June 30, 1975

15. DATE OF SIGNATURE OF THIS AGREEMENT August 28, 1975 16. DATE OF SIGNATURE FOR THE INTERNATIONAL DEVELOPMENT ADMINISTRATION August 28, 1975  
SIGNATURE: [Signature] TITLE: Director, IICA SIGNATURE: [Signature] TITLE: Director, RUMAP DATE: [Blank]

Handwritten notes and signatures on the left margin, including "25 03-75", "RD", "D-75", "10-05", and "10-05".

PRO AG  
CONTRIBUTION  
SERIES

ANNEX A

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF

NOV 12 1976

PAGE 001 PAGES

2. Agreement No.

76-1

3.  Original or  
Revised No.

3. Project/Activity Title.

CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND  
RESEARCH INFORMATION SYSTEM

1. Descripción y Objetivo  
del Proyecto

El Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (IICA) y la Oficina Regional para el Desarrollo Económico y Social (ROCAP) de la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) celebran este convenio con el propósito de unir en un esfuerzo cooperativo coordinado de las instituciones regionales y nacionales de Centro América para (1) crear un sistema regional para administrar más eficientemente la información agrícola; (2) orientar la investigación hacia las necesidades del agricultor de escasos recursos y (3) otros usuarios, y mejorar la calidad de la información de la investigación agrícola.

El sistema regional está diseñado para crear una red de investigación e información que movilice, utilice y complemente el personal e instalaciones existentes de los organismos nacionales, regionales e internacionales. El énfasis del proyecto será de introducir y extender el uso de normas comparativas, metodologías y procedimientos para la recopilación, análisis e intercambio eficientes.

1. Project Description and  
Purpose

The Inter-American Institute of Agricultural Sciences (IICA) and the Regional Office for Central American Programs (ROCAP) of the Agency for International Development (AID) enter into this Project Agreement for the purpose of forging a cooperative and coordinated effort by the regional and national institutions in Central America to (1) create a region-wide system for more effectively managing agricultural information and (2) orient agricultural research to the needs of the low income farmer and other users, and upgrade the quality of agricultural research information.

The regional system is designed to create a research and information network which mobilize, utilizes and supplements existing staff and facilities of national, regional and international organizations. The emphasis of the project will be on introducing and expanding the use of comparable standards, methodologies and procedures for efficient compilation, analysis and exchange of agronomic and other agric-

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE:  
TITLE:

DATE:

SIGNATURE:  
TITLE:

DATE:

PROAC CONTINUATION SHEET	PROJECT AGENCY REVENUE AND TICA	1. Project/Activity No. 526-11-240-068	PAGE _____ OF _____ PAGES
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
		3. Project/Activity Title. CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM	

ANNEX A

de investigación agronómica y otra información agraria entre los centros de información nacionales, regionales e internacionales, y otros usuarios. Finalmente, un Centro Regional de Información Agrícola con un Banco Regional de Datos se convertirá operante en Centro América durante una fase futura de este proyecto.

cultural information among regional, national and international information centers and other users. Ultimately, a Regional Agricultural Information Center with a Regional Data Bank will become operative in Central America under a subsequent phase of this project.

Según el proyecto, ZICA y FOCAF asistirán a organizaciones regionales y nacionales proporcionando a los planificadores, investigadores y administradores de información la información y metodologías necesarias para planificar y desarrollar programas para beneficiar al sector de productores de escasos ingresos en el área rural. El proyecto asimismo desarrollará normas para mejorar la capacidad administrativa de la investigación e información en Centro América.

Under the Project, ZICA and FOCAF will assist regional and national organizations to provide planners, researchers and information managers with information and methodologies that are needed to plan and develop programs to benefit the low-income farmer segment of the rural poor. The project will also develop norms for upgrading the research and information management capability in Central America.

XI- Situación al Planificar el Proyecto

XI- End of Project Status

Nota: El objetivo del proyecto y la situación al finalizar el mismo se lograrán solamente al completarse el proyecto total, que está programado para terminarse a

Nota: The Project Purpose and the End of Project Status will be accomplished only upon completion of the entire project, scheduled for about 4 years from May 28, 1975.

For the Cooperating Government Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_

PROJECT AGREEMENT BETWEEN ICA AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS	1. Project/Activity No. 8901.11-140-048	PAGE 1 OF 1 PAGES
	2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
	3. Project/Activity Title. <b>CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM</b>	

ANNEX A

partir del 28 de Mayo de 1975.

Esta es la continuación de la actividad de la Fase I iniciada de acuerdo con el Convenio 75-4. Debido a limitaciones de fondos, solamente los primeros cinco meses de esta fase inicial fueron financiados dentro de ese Convenio que fue firmado el 28 de Mayo de 1975. Este Convenio proporciona fondos adicionales para el proyecto con la intención de cubrir la finalización del período de la Fase I hasta el 30 de Junio de 1976. Toda la responsabilidad de fondos adicionales es de la FAO y se ejecuta a partir de una inversión de \$200,000. El resto del Proyecto se llevará a cabo de acuerdo con convenios subsiguientes.

This is a continuation of Phase I activity begun under Project Agreement 75-4. Due to limitations of funding only the first five months of this initial phase of the total project was funded under that Agreement which was signed on May 28, 1975. This Agreement provides additional funding for the project and is intended to cover completion of the Phase I period through June 30, 1976. Subject to the availability of additional funds and acceptable performance as determined by FAO, the remainder of the Project will be carried out under subsequent agreements.

El objetivo del proyecto se considerará cumplido si la situación al finalizar incluye los elementos siguientes:

The project purpose will be judged to have been accomplished when the end of Project Status includes the following elements:

1. Que los métodos mejorados y estandarizados, las especificaciones y procedimientos de muestreo para la recolección sistemática de información agrícola de

1. improved, standardized methods, specifications and sampling procedures for systematic collection of agricultural information and rural sector data have been developed, reviewed

For the Cooperating Government or Agency  
SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_

For the Agency for International Development  
SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_

PRO AG CONTRIBUTION SHEET ANNEX	PROJECT AGREEMENT BETWEEN ICAO AND CICA AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	1. Project/Activity No. 1976-AL-160-068	PAGES: ONE PAGE
		2. Agreement No. 76-1	3. EX Original or Revision No.
		3. Project/Activity Title. <b>CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND          RESEARCH INFORMATION SYSTEM</b>	

tos del sector rural han sido desarrollados, revisados por los Comités Regionales Asesores y están siendo utilizados en los países centro-americanos.

by the Regional Advisory Committees and are being used in the Central American countries.

2. Que el Banco Regional de Datos haya principiado la recolección sistemática de información agrícola, resultados de investigaciones y otros datos del sector rural.

2. The Regional Agricultural Data Bank has begun the systematic collection of agricultural information, research results and other rural sector data.

3. Que el Banco Regional de Datos sea capaz y haya principiado a administrar información agrícola, datos del sector rural y resultados de investigaciones a las instituciones de planificación tanto regionales como nacionales.

3. The Regional Agricultural Data Bank is capable of and is beginning to supply agricultural information, rural sector data and research results to regional and national planning and research institutions.

4. Que un sistema de información de mercado y pronósticos de cosechas haya sido desarrollado y esté iniciando operaciones en los cinco países.

4. A regional system of market news and crop forecasting has been developed and is beginning operations in the five countries.

5. Que el Comité Asesor de Organismos Regionales se esté reuniendo por lo menos dos veces al año para revisar el progreso del proyecto y los planes anuales de trabajo y tenga relaciones de trabajo efectivas con los Ministros de Agricultura y

5. The Regional Organizations Advisory Committee is meeting at least semi-annually reviewing project progress and annual work plans and has effective relationships with Ministers of Agriculture and the Permanent Committee on Plant and Animal Research.

For the Cooperating Government or Agency  
 SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

For the Agency for International Development  
 SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

PRO AG CONTINUATION SHEET ANNEX A	PROJECT AGREEMENT BETWEEN ID AND <b>IICA</b>	1. Project/Activity No. 695-11-140-068	PAGE 20 OF 27 PAGES
		2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	3. Project/Activity Title. <b>CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND          RESEARCH INFORMATION SYSTEM</b>	

con el Comité Permanente de Investigaciones Agropecuarias.

6. Que el Comité Asesor de Organismos Regionales haya revisado la evaluación de la capacidad y necesidades de investigación de Centro América y haya hecho recomendaciones para mejorar las normas, metodologías y procedimientos de investigación e información agrícola en Centro América para asegurar la comparabilidad y compatibilidad de la información de la investigación producida por instituciones regionales y nacionales.

7. Que se haya desarrollado guías y que se establezcan los formatos y modelos para paquetes tecnológicos multidisciplinarios y específicos del área, sobre información a ser utilizada para aumentar el empleo, el ingreso, mejorar la dieta alimenticia y otros beneficios económicos para los productores de escasos ingresos.

8. Que IICA haya establecido relaciones de trabajo efectivas a través de los Ministros de Agricultura, Directores de las Agencias de Investigación y Planificación Nacional para la utilización

6. The Regional Organizations Advisory Committee has reviewed the evaluation of Central American research capability and needs and has made recommendations for upgrading C.A. agricultural research and information norms, methodologies and procedures to insure comparability and compatibility of the research information produced by regional and national institutions.

7. Guides establishing formats and models have been developed for multi-disciplinary area-specific technological packages of information for use in increasing employment, income, improve the diet and other economic benefits of low-income farmers.

8. IICA has established effective working relationships through Ministers of Agriculture, Directors of Research and National Planning Agencies for utilizing improved standards, methodologies and procedures

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

ALCANTARA 1970  PRO AG CONTRIBUTION SHEET  ANNEX A	PROJECT AG-152 AGRICULTURAL AND INFO	1. Project/Activity No. 196-11-143-068	PAGE 1 OF 12 PAGES
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	2. Agreement No. 75-1	3. ER Original or Revision No.
		3. Project/Activity Title CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM	

de normas, metodologías y procedimientos mejorados para el manejo de la investigación y la información agrícola.

9. Que las instituciones encargadas de la investigación agrícola, tanto regionales como nacionales en los cinco países Centroamericanos hayan iniciado la aplicación de las normas, especificaciones y metodologías recomendadas para mejorar los resultados.

10. que las instituciones de más de un país centroamericano estén cooperando en proyectos especiales de investigación agrícola.

### III. Resultados

Los resultados que deben obtenerse por medio del Proyecto están divididos en tres fases principales que se describen a continuación para dar a las partes de este Convenio una mejor perspectiva:

1. Aquellos anticipados durante la vigencia del Proyecto que se calcula será de cuatro años. Estos resultados finales están indicados como 3, 4b, 5, 7b y 8 del PERT adjunto, Anexo C y no están financiados dentro de

for agricultural research and information management.

9. Regional and national agricultural research institutions in the five Central American countries have begun application of recommended standards, specifications and methodologies for improving research results.

10. Institutions from more than one Central American country are cooperating in special agricultural research projects.

### III. Outputs

The outputs to be accomplished under this project have been divided into three major phases and are described here to provide perspective to the parties to this Agreement:

1. Those anticipated over the entire life of the project, which is estimated at four years. These final outputs are shown as 3, 4b, 5, 7b and 8 on the attached PERT, Annex C and are not funded under this agreement.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

PRO AG COORDINATION SHEET ANNEX A	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND	1. Project/Activity No. 596-140-068	PAGE 2 OF 2 PAGES
		2. Agreement No. 76-1	3. <input type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF LTCA	3. Project/Activity Title. CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM	

este convenio

2. Aquellas anticipadas durante los primeros trece meses del proyecto, desde su inicio hasta el 30 de Junio de 1976. El financiamiento para estos resultados esta estipulado en este convenio e indicado como resultados 1, 2, 4a, 5 y 7a en el PARI adjunto, Anexo C.

2. Those anticipated over the first thirteen months of the project, from inception through June 30, 1976. Financing for these outputs is provided under this Agreement, and shown as outputs 1, 2, 4a, 5 and 7a on the attached PARI, Annex C.

3. Los resultados intermedios previstos durante el inicio del proyecto, Mayo y Octubre, 1975 que fueron financiados bajo el convenio original 75-6, indicados en el PARI adjunto, Anexo C como A, B, C y AA.

3. Those interim outputs anticipated over the project start-up period, May to October, 1975 which were funded under the original Project Agreement 75-6 shown as outputs A, B, C, AA on the attached PARI, Annex C.

A. Resultados Previstos durante la Vigencia del Proyecto

A. Outputs anticipated over the Life of the Project

1. Se han formado los grupos regionales de asesoría y coordinación y están asesorando sobre la dirección del proyecto y las operaciones regionales del sistema de información.

1. Regional advisory and coordination groups have been formed and are advising on project direction and the regional information system's operations.

2. Se han preparado manuales y guías explicando normas, metodologías y procedimientos de equiparación, compatibilidad y comparabilidad de los

2. Manuals and guides explaining standards, methodologies and procedures of standardization, compatibility and comparability of agricultural re-

For the Cooperating Government of Costa Rica

For the Agency for International Development

SIGNATURE  
TITLE

SIGNATURE  
TITLE

DATE

PRO AG CONTINUATION SHEET ANNEX A	PROJECT/ACTIVITY DESCRIPTION AND TITLE	1. Project/Activity No. 596-11-140-068	PAGE 2 OF 11 PAGES
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF YUCA	2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
		3. Project/Activity Title CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM	

resultados de investigaciones agrícolas y otra información.

3. Investigadores adiestrados en normas de investigación multidisciplinaria, metodologías y técnicas, están trabajando en investigación a otros servicios de información agrícola para colaborar con el sistema de información e investigación en Centro America.

4a. Se ha preparado y establecido un paquete metodológico para el desarrollo de paquetes tecnológicos y de sistemas de producción.

4b. Se habrán desarrollado por lo menos cinco paquetes tecnológicos que puedan ser usados en sistemas de producción.

5. Se habrá diseñado un sistema de información regional con un centro operativo y banco de datos, con sistemas de memoria y transferencia, tanto nacionales como regionales.

6. Se habrán capacitado técnicos en principios y técnicas de manejo de información y que están trabajando en servicios para colaborar

search results and other information have been prepared.

3. Researchers trained in multidisciplinary research standards, methodologies and techniques are working in research or other agricultural information services supportive to the C. A. Agricultural and Research Information System.

4a. A standardized approach to the development of technological packages and systems of production has been prepared and established, and

4b. At least five technological packages that may be used in production systems will be developed.

5. Regional information system with operational center and data bank will be designed with national and regional memory and transfer systems.

6. Technicians have been trained in principles and techniques of information management and are working in services supportive to the Central

For the Cooperating Government or Agency

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

A.I. 1980-14 (1-76)  PRO AG CONTINUATION SHEET  ANNEX A	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND ICRA	1. Project/Activity No. 595-11-140-068	PAGE 1 OF 1 PAGES
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No.
		3. Project/Activity Title CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM	

rar con el Sistema de Información e Investigación Agrícola de Centro América.

American Agricultural and Research Information System.

7.a. Se ha realizado el diseño de un sistema de información de mercado y características de cultivos.

7.a. Design of a market news and crop forecasting system has been accomplished.

7.b. Se ha realizado la adaptación para su uso por parte de los medios de comunicación masivos.

7.b. Adaptation for its use by mass-media has been performed.

8. Se está intercambiando información entre las instituciones informativas con las instituciones regionales y nacionales en la forma diseñada y recomendada por los asesores del proyecto.

8. Information institutions are exchanging information with regional and country institutions in the form and format designed and recommended by the project advisors.

B. Acciones Anticipadas Durante los Primeros Trece Meses del Proyecto que Incluyen o Apoyan el Logro Final de los Resultados Principales Esperados durante la Vida del Proyecto.

B. Actions Anticipated During the First Thirteen Months of the Project that Include or Support the Ultimate Accomplishment of the Final Outputs Anticipated during the Life of the Project

Las acciones planificadas bajo este Convenio están establecidas en el PNT adjunto (Anexo C) como actividades 6 a la 37 y 38, así como 35 a la 37 y 38, y apoyar las siguientes actividades:

Actions planned under this agreement are established on the attached PNT (Annex C) as activities 6 to 37 and 38 as well as 35 to 37 and 38 and support the following activities:

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_

TITLE: \_\_\_\_\_

TITLE: \_\_\_\_\_

ADM 1150 (12-75)  PRO AG CONTINUATION SHEET  ANNEX A	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND YICA	1. Project/Activity No. 596-11-140-068	2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	3. Project/Activity Title. CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM		

1. Los siguientes grupos asesores nacionales y regionales asesorando sobre la dirección del proyecto, y sobre las operaciones de sistemas regionales de información:

Un Comité Asesor de Organismos Regionales, un Comité Permanente de Investigaciones Agropecuarias, un Comité Centroamericano para la Red de Información Agrícola y cinco Grupos Coordinadores Nacionales.

2. Se preparará planes para un sistema regional de información con un centro de operaciones y un banco de datos, mejoramiento de la información sobre investigaciones, recolección sistemática de datos, procesamiento, análisis, preparación de paquetes tecnológicos, desarrollo de información sobre el mercado y pronóstico de cultivos, identificación y planificación de subestudios y selección de agencias regionales y regionales para participar en el proyecto.

3. Se habrán preparado manuales y guías explicando las

1. The following national and regional advisory groups will be advising on project direction and regional information systems operations:

A Regional Organizations Advisory Committee, a Permanent Committee on Plant and Animal Research, a Central American Agricultural Information Network Committee and the five National Coordinating Groups.

2. Plans will be prepared for a regional information system with operational center and data bank, research information improvement, systematic data collection, processing, analysis, preparation of technological packages, development of market news and crop forecasting, sub-studies identification and planning; and the selection of national and regional agencies to participate in the project.

3. Manuals and guides explaining standards, methodologies

For the Cooperating Government or Agency:

For the Agency for International Development

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_

TITLE:

TITLE:

AID 1220-1A (01/70)  PRO AG CONTINUATION SHEET  ANNEX A	<b>PROJECT AGREEMENT          BETWEEN AID AND          IICA</b>	1. Project/Activity No. 5-6-11 149-068	PAGES OF PAGES
	<b>AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF</b>	2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No.
		3. Project/Activity Title. <b>CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND          RESEARCH INFORMATION SYSTEM</b>	

<p>normas, metodologías y procedimientos de equiparación, compatibilidad y comparabilidad de los resultados de las investigaciones y otra información.</p> <p>4. Se habrán preparado los planes de trabajo nacionales.</p> <p>5. Se habrá desarrollado un enfoque uniforme sobre el desarrollo de paquetes tecnológicos.</p> <p>6. Se habrá efectuado una evaluación y los resultados se habrán presentado al IICA, a AID y a los Ministros de Agricultura en Centro América.</p>	<p>and procedures of standardization, compatibility and comparability of research results and other information will have been prepared.</p> <p>4. Country work plans will have been prepared.</p> <p>5. A standardized approach to the development of technological packages will have been developed.</p> <p>6. An evaluation will have been performed and the results submitted to IICA, AID and the Central American Ministers of Agriculture.</p>
---	--

IV. Actividades y Contribuciones.

IV. Activities and Contributions.

Para poder alcanzar los resultados descritos en la sección III.B que aparece en IICA y ROCAF hacen lo siguiente:

In order to accomplish the outputs described under III.B above, IICA and ROCAF will perform the following actions:

1. ROCAF conviene en proporcionar un total de \$424,000 bajo este Convenio, para Servicios por Contrato: \$20,000; PABA: \$229,000; y Otros gastos: \$175,000, según se describe en el Presupuesto Proporma adjunto.

1. ROCAF agrees to provide a total of \$424,000 under this Agreement's Contract Services; \$20,000; PABA; \$229,000; and Other Costs; \$175,000 as described in the attached Proforma Budget (Annex B) including specialized technical as-

For the Cooperating Government or Agency  SIGNATURE: _____ TITLE: _____	For the Agency for International Development  SIGNATURE: _____ TITLE: _____	DATE: _____
--	--	-------------

PRO AG CONTINUATION SHEET  ANNEX A	PROJECT AGREEMENT BETWEEN ICA AND IICA	1. Project/Activity No. 596-11-140-068	PAGE 3 OF 3 PAGES
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
	CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM		

(Anexo B), incluyendo asistencia técnica especializada según se describe en el Presupuesto proforma adjunto.

assistance as described in the attached Proforma budget.

2. El IICA, durante el periodo cubierto por el financiamiento del proyecto, es decir, desde la fecha de la firma de este convenio hasta el 30 de Junio de 1976:

2. IICA will, in the period covered by project funding, i.e. from date of signing of this Agreement through June 30, 1976:

a) Será responsable de la planificación, desarrollo y ejecución del proyecto según se describe aquí:

a) Be responsible for planning, developing and carrying out the project as described herein:

b) Mantendrá un jefe de Proyecto a tiempo completo y el personal requerido para formar un Comité Coordinador Inter-agencias del IICA y el personal adicional que se describe en el presupuesto proforma.

b) Maintain a full-time Project leader on the project and the staff required for an internal IICA Coordination Committee and the additional staff as described in the Proforma budget.

c) Trabaja para la ejecución de las actividades del proyecto de acuerdo con el artículo 1-6, de acuerdo con los puntos 5 a 37 y 38 y 39 del punto 25 de los puntos 37 y 38, agosto de 1975, a 30 de Junio de 1976, según se describe

c) Work toward the accomplishment of the project activities described in 111.6 1-6 in accordance with the action steps detailed from point 5 to points 37 and 38 and point 25 to point 37 and 38, August through June 30, 1976, as shown in the attached PERT and General Project Implemen-

For the Cooperating Government of Agency  
 SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

For the Agency for International Development  
 SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

AID 1586-1A  
50-751

PRO AG  
CONTINUATION  
SHEET

ANNEX A

PROJECT AGREEMENT  
BETWEEN AID AND  
IICA

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF

1. Project/Activity No.  
596-11-140-048

PAGE 1 OF 1 PAGES

2. Agreement No.  
76-1

3.  Original or  
Revision No.

3. Project/Activity Title.  
CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND  
RESEARCH INFORMATION SYSTEM

en el PERT adjunto y  
en los Planes Gene-  
rales para la ejecución  
del Proyecto adjuntos  
(Anexo C).

tation Plans (Annex C).

V. Informe de Progreso y  
Evaluación

El IICA proporcionará a  
ROCAP un informe escrito sobre  
el progreso alcanzado en  
del Proyecto, se-  
gún se indica en el párrafo  
III, Parte B de este Conven-  
io a más tardar el 30 de  
Mayo de 1976. Este aparece  
como acción 36 en el PERT y  
Planes Generales para la Ejec-  
ción del Proyecto adjuntos.

La evaluación del progreso  
constará en un examen de  
los resultados según el pá-  
rrafo III, Parte B. La eva-  
luación será efectuada por  
un grupo revisor conjunto de  
ROCAP-IICA, antes del 30 de  
Mayo de 1976. La evaluación  
se llevará a cabo antes de  
la firma de un convenio para  
la continuación de esta  
actividad.

VI. PERT y Planes Generales  
de Ejecución del Proyecto

El PERT y los Planes Gene-  
rales de Ejecución del Proyec-

V. Statement of Progress and  
Evaluation

IICA will provide a written  
statement of progress made to-  
ward accomplishment of the Pro-  
ject as set out in  
Paragraph III, Part B of this  
agreement to ROCAP no later  
than May 30, 1976. This ap-  
pears as action 36 on the at-  
tached PERT and General Project  
Implementation Plans.

The evaluation of the Project  
will consist of an examination  
of accomplishments as  
described in Paragraph III, Part B.  
The evaluation will be performed  
by a joint ROCAP-IICA review  
group prior to May 30, 1976.  
The evaluation will be conducted  
prior to the signing of a Project  
Agreement continuing this  
activity.

VI. PERT and General Project  
Implementation Plans

The PERT and General Pro-  
ject Implementation Plans are

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_

AID 1980-1A O-731  PRO AG CONTINUATION SHEET  ANNEX A	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND  YUCA  AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	1. Project/Activity No. 596-13-140-068	PAGE 15 OF 17 PAGES
		2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
		3. Project/Activity Title. CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM	

to se adjuntan a este Convenio como Anexo C y como referencia están incorporados a este documento y forman parte del mismo.

attached to this Agreement as Annex C and by reference are incorporated herein and made a part hereof.

VII. Disposiciones Administrativas y Fiscales

VII. Administrative and Fiscal Provisions

1. Las disposiciones Administrativas y Fiscales, según se indican a continuación y que se adjuntan a este Convenio como Anexo D quedan incorporadas como parte del mismo.

1. The Administrative and Fiscal Provisions as stated below and in attachment to this Agreement as Annex D are incorporated herein and made a part hereof.

2. De preferencia los comprobantes de pago bajo este proyecto se presentarán mensualmente. Sin embargo, si fuera necesario pueden presentarse por periodos no menores de un trimestre. Los comprobantes de pago al finalizar cada trimestre calendario deben ser presentados no más tarde de treinta días después de terminar cada trimestre respectivo.

2. Preferably vouchers under this Project should be submitted monthly. However, if necessary, vouchers may be submitted on no less than a quarterly basis. The voucher for the end of each calendar quarter must be submitted no later than thirty days after the close of each respective quarter.

3. Cada comprobante de pago presentado bajo este Convenio debe ir acompañado de un Informe Fiscal similar al Formulario del Informe Fiscal adjunto como Anexo D. Los gastos acumulados (gastos en que se haya incurrido pero que no se hayan presentado

3. Each voucher submitted under this project must be accompanied by a Fiscal Report similar to the Fiscal Report Form attached hereto as Annex D. Accruals (expenses which have been incurred but not billed and/or paid through the end of each quarterly reporting

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_

AID 1986-1A (1-70)  <b>PRO AG</b> CONTINUATION SHEET  ANNEX A	<b>PROJECT AGREEMENT          BETWEEN AID AND</b>	1. Project/Activity No. 596-11-140-068	PAGE 14 OF 17 PAGES
		2. Agreement No. 76-1	3. <input type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	3. Project/Activity Title. <b>CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND          RESEARCH INFORMATION SYSTEM</b>	

o pagado al finalizar cada periodo trimestral) deben mostrarse en el Informe Fiscal presentado al finalizar cada trimestre calendario y el total de gastos y acumulaciones debe ser distribuido entre los productos respectivos. Los comprobantes mensuales que sean presentados en otro tiempo distinto que al finalizar un trimestre calendario no requieren la distribución entre gastos acumulados o productivos.

4. El formato de Informe Fiscal, Anexo D, adjunto, pertenece a la distribución de costos de los Resultados anticipados durante el desarrollo del Proyecto. Productos intermedios A, B y C, indicados en el PSMT adjunto serán redistribuidos entre los Resultados indicados como 1, 2, 4a, 5 y 7a a ser logrados en mayo de 1976 y/o 3, 4b, 6, 7b y 8 que se esperan lograr para el 30 de junio de 1976 también indicados en el PSMT adjunto, y en los Planes Generales de Ejecución del Proyecto.

La continuación del Proyecto después del 30 de junio de 1976, estará sujeta a la disponibilidad de financiamiento adicional.

period) are required on the Fiscal Report submitted at the end of each calendar quarter and total expenditures and accruals must be distributed to the appropriate outputs. Monthly vouchers submitted other than at the end of a calendar do not require the accruals or outputs distribution.

4. The Annex D Fiscal Report format attached hereto pertains to distributing costs to outputs expected over the life of the project. Interim Outputs A, B and C as shown on the attached PERT must be redistributed to Outputs shown as 1, 2, 4a, 5 and 7a to be accomplished in May 1976 and/or 3, 4b, 6, 7b and 8 anticipated to be accomplished by June 30, 1976 also shown on the attached PERT and General Project Implementation Plans.

Continuation of the Project beyond June 30, 1976 is subject to availability of additional funds.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

AD 1500-1A (10-73)  <b>PRO AG</b> CONTINUATION SHEET  ANNEX A	<b>PROJECT AGREEMENT</b> BETWEEN IAD AND  AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF <b>IICA</b>	1. Project/Activity No. 596-11-140-068  2. Agreement No. 76-1  3. Project/Activity Title. <b>CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND          RESEARCH INFORMATION SYSTEM</b>	PAGE 7 OF 17 PAGES  3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
--	--	--	--

VIII. Disposiciones Generales

Las disposiciones generales del Convenio se adjuntan como Anexo E y como referencia quedan incorporadas al mismo.

VIII. Standard Provisions

The Standard Provisions to the Project Agreement are attached as Annex E and by reference are incorporated herein and made a part hereof.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

PRO AG CONTINUATION SHEET ANNEX B	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND IICA	1. Project/Activity No. 586-11-140-048	PAGE 4 OF 2 PAGES
		2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No.
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	3. Project/Activity Title. CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM	

IICA Inputs (Contribución de IICA)

FY 76

Position (Puesto)

a. IICA Professional Personnel  
(Personal Profesional de IICA)

Chief & Project Coordinator  
 (Jefe y Coordinador del Proyecto) 30.0

Member of the IICA Management  
 (Miembro de la Gerencia de IICA) 3.0

IICA National Representative Coordinators  
 and members of the IICA Management Com-  
 mittee (5 representatives) each 15.0  
 Representantes Nacionales Coordinadores  
 de IICA y miembros del Comité de Ge-  
 rencia de IICA (5 representantes)  
 cada uno

Research/Technological Package Coordinator  
 (Coordinador de Investigaciones/Paquetes  
 Tecnológicos) 15.0

Research/Technological/Scientist Inf. Coord.  
 (Coord. de Inf. de Investigaciones-Tecnoló-  
 gicas-Científicas) 8.0

Research & Other Info/Collection & Storage Coord.  
 (Coordinador de Recabación y Archivo de Informa-  
 ción de Investigaciones y Otra Información) 7.0

Socio-Economic/Resource Information Coord.  
 (Coord. de Información Socio-Económica y  
 sobre Recursos) 12.0

Socio-Economic Information Assistant  
 (Asistente de Información Socio-Económica) 3.0

Market News & Crop Forecasting Info. Coord.  
 (Coord. de Información sobre Noticias del  
 Mercado y Pronósticos de Cosechas) 12.0

SUB-TOTAL 105.0

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_ SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_ TITLE: \_\_\_\_\_

AID 1950-74 (9-70)	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND IICA	1. Project/Activity No. 596-11-140-048	PAGE 5 OF 5 PAGES
		2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
		3. Project/Activity Title. CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM	
PRO AG CONTINUATION SHEET	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF		
ANNEX <input checked="" type="checkbox"/>			

FY-76

b. <u>Other Agencies - IICA</u> (Otras Agencias - IICA)		
Member of the IICA Management Committee and Liaison with General Office of IICA Miembro del Comité Administrador de IICA y Enlace con la Oficina General de IICA)		3.0
Research & Other Info. Processing/Analysis Coord. (Coord. de Procesamiento/Análisis de Información sobre Investigaciones y Otra Información)		15.0
Coordinator of Info/Transfer/Utilization (Coordinador de Transmisión/Utilización de Información)		18.0
Liaison with CATIE (Enlace con CATIE)		3.0
	Sub-Total	39.0
c. <u>Other IICA Contributions</u> (Otras Contribuciones de IICA)		
Secretarial Services (Servicios Secretariales)		14.0
Equipment, office space, local transportation, etc. (Equipo, oficinas, transporte local, etc.)		12.0
Travel, per diem, supervision (Viajes, viáticos, supervisión)		4.0
	Sub-Total	30.0
d. <u>Other Regional Agencies' Counterparts</u> (Contrapartes de Otras Agencias Regionales)		
Personnel, equipment, supplies, etc. (Personal, equipo, suministros, etc.)		27.0
TOTAL - IICA and Other CA Institutions (IICA y Otras Instituciones cen- troamericanas)		201.0

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_

AID 140-1A 10-700  PRO AG CONTRIBUTION SHEET  ANNEX C	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND IICA	1. Project/Activity No. 596-71-140-048	PAGE 1 OF 3 PAGES
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No.
		3. Project/Activity Title. CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM	

PLAN DE EJECUCION      IMPLEMENTATION PLAN  
MARCO DEL PROYECTO      OVERALL PROJECT NETWORK

<u>No.</u>	<u>Descripción de Actividades</u> <u>Description of Activity</u>	<u>Respons.</u>
0-1	Desarrollar un programa general a nivel de patrocinador. Develop a general program at sponsor level	ROCAP/ IICA
1-2	Preparar un Convenio de Proyecto Prepare a Pro-Ag	ROCAP
2-3	Obtener las firmas de los patrocinadores Obtain signatures of sponsors	IICA/ ROCAP
3-4	Describir puestos y asignar el personal localización y asistencia del proyecto, incluyendo el gerente del proyecto Describe jobs and assign project staff, location and support including project leader.	IICA
3-5	Describir puestos y asignar el personal mínimo, localización y asistencia, incluyendo al asesor principal y jefe de proyecto. Describe jobs and assign minimal staff, location and support including ROCAP project advisor-coordinator.	ROCAP
4-5	Asignar personal adicional del proyecto, localización y asistencia para formar un grupo de trabajo Assign additional project staff, location and support to form work groups.	IICA
5-6	Asignar personal adicional, localización y asistencia para formar un grupo de trabajo Assign additional staff, location and support to form work group	ROCAP

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_

PRO AG CONTINUATION SHEET ANNEX C	PROJECT AGREEMENT BETWEEN IICA AND TICA	1. Project/Activity No. 596-11-140-04B	PAGE 2 OF 3 PAGES
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
		3. Project/Activity Title. CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM	

No.	Descripción de Actividades Description of Activity	Respons.
6-7	<p>Completar el Plan General de Trabajo, incluyendo responsabilidades funcionales. (El desarrollo del plan de trabajo se inició en julio, por el personal que principió el proyecto)</p> <p>Complete the General Work Plan including functional responsibilities (work plan development began in July by starting staff).</p>	WN Incluyendo técnicos adicionales.
4-8	<p>Ponerse en contacto y obtener compromiso de las diferentes organizaciones regionales e internacionales para formar el Comité Asesor de Organismos Regionales y de SIECA para que actúe como el contacto del Comité Asesor con cada uno de los cinco Ministros de Agricultura centroamericanos.</p> <p>Contact and obtain commitment from the different regional and international organizations to form the Regional Organizations Advisory Committee and from SIECA to serve as the Advisory Committee contact to each of the five Central American Ministers of Agriculture.</p>	PL RCAC
6-9	<p>Invitar al Comité Permanente de Investigaciones Agrícolas para que sirva como Grupo Asesor.</p> <p>Invite the Permanent Committee on Plant &amp; Animal Research to serve as an Advisory Group</p>	TICA
7-8 7-9	<p>Presentar el Plan General de Trabajo al RCAC y al RG, para revisión y recomendaciones.</p> <p>Present General Work Plan to RCAC and RCC for review and recommendations.</p>	PL
8-10	<p>Presentar el Plan General de Trabajo a los Ministros de Agricultura para su aprobación y obtener compromiso para ayuda al programa.</p> <p>Present for approval the General Work Plan to the Ministers of Agriculture and obtain commitment for program support.</p>	PL RCAC SIECA

For the Cooperating Government or Agency  SIGNATURE: _____ DATE: _____ TITLE: _____	For the Agency for International Development  SIGNATURE: _____ DATE: _____ TITLE: _____
--	--

PROYECTO FONDO CONFIRMACION ANEXO C	PROYECTO AGRICULTURAL SECTORIAL	1. Project/Activity No. 596-11-146-048	PAGE 201 OF 201
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF ITCA	2. Agreement No. 76-1	3. Original or Revision No.
	CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM		

No.	Descripción de Actividades Description of Activity	Respons.
10-11	Asignar el personal (mínimo de dos), localización y asistencia al Grupo Nacional	MA/G
10-12	Coordinador.	MA/H
10-13	Assign staff (minimum of two) location and support to the National Coordinating Group.	MA/ES
10-14		MA/N
10-15		MA/CR
11-16	Crear el Grupo Nacional Coordinador y formar un Programa Nacional de Información.	MA/G
11-17	Create the National Coordinating Group and form a National Information Program.	MA/H
13-19		MA/ES
14-19		MA/N
15-20		MA/CR
		ITCA
		ROC/AP
16-21	Revisar el plan general de trabajo, preparar un plan nacional detallado de acuerdo con el plan general de trabajo, obtener un representante de cada país para crear un Grupo Coordinador de la Red de Información y obtener un compromiso de las agencias regionales y nacionales para ayudar en el proyecto.	NCG/G
17-22	Review the general work plan, prepare a detailed national plan in compliance with the general work plan, obtain a designee from each country to create an information network coordination group, and obtain regional and national agencies commitment for support of the program.	NCG/H
17-23		NCG/ES
19-24		NCG/N
20-25		NCG/CR
4-26	Revisar los documentos del proyecto, diseñar una programación detallada para áreas generales de trabajo y preparar alcances de trabajo y planes para evaluación general.	NRO
5-26	Review project documents, design detailed programming for general areas of work, and prepare scopes of work and plans for general evaluation.	ITC/P
		ROC/AP

For the Cooperating Government Agency		For the Agency for International Development	
SIGNATURE: _____	DATE: _____	SIGNATURE: _____	DATE: _____
TITLE: _____		TITLE: _____	

PRO AG CONTINUATION SHEET  ANNEX C	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AND IICA	1. Project/Activity No. 596-11-140-048	PAGE 2 OF 1 PAGES
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revisor No.
		3. Project/Activity Title. CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM	

No.	<u>Descripción de Actividades</u> <u>Description of Activity</u>	<u>Respons.</u>
6-26	Continuar la organización y actividades del grupo de trabajo para determinar prioridades, seleccionar normas, definir y diseñar métodos y sistemas mejorados en manejo de información para las instituciones regionales y nacionales. Continue the organization and activities of the work group to determine priorities, select standards, define and design improved methods and systems in information management for regional and national institutions.	NRO IICA ROCAP
25-27	Diseñar y preparar planes para el banco regional de datos con sistemas para recibir, almacenar y diseminar información de organismos nacionales, regionales e internacionales. Design and prepare plans for the regional data bank with systems for receiving, storing and disseminating information from national, regional and international organizations.	NRO IICA ROCAP
25-28	Estudiar los programas y sistemas de investigación, determinar prioridades y hacer recomendaciones para mejorar la diseminación y el intercambio de resultados de investigaciones. Study research programs and systems, determine priorities and make recommendations for improving the dissemination and interchange of research results.	NRO IICA ROCAP
26-29	Preparar manuales y guías explicando normas, metodologías y procedimientos para la recolección, almacenamiento, procesamiento, análisis y diseminación de información científica/tecnológica socio-económica y de mercadeo y para la preparación de paquetes tecnológicos. Prepare manuals and guides explaining standards, methodologies and procedures for the collection, storage, processing, analyzing and dissemination of scientific-technological, socio-economic and marketing information and for the preparation of tech packs.	NRO IICA ROCAP

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

 SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

 SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

AID 120-1A L 001	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND IICA	1. Project/Activity No. 596-11-140-048	PAGE 5 OF 1 PAGES
PRO AG CONTRIBUTION ESSEF ANNEX C		2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No.
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF		3. Project/Activity Title. CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM	

No.	<u>Descripción de Actividades</u> <u>Description of Activity</u>	<u>Respons.</u>
26-30	Preparar planes para el sistema de noticias sobre el mercado y pronóstico de cultivos. Prepare plans for market news and crop forecasting system.	IICA ROCAP NRO
26-31	Identificar los sub-estudios y programas especiales necesarios para mejorar las siguientes areas de información: a. Científico/tecnológicas b. Socio-económicas c. De mercados y procesamiento.  Identify the sub-studies and special programs needed to improve the following information areas: a. Scientific/technological b. Socio-economic c. Marketing and processing	NRO IICA ROCAP
26-32	Seleccionar las instituciones participantes nacionales y regionales y coordinar con NCG. Select national and regional participating institutions and coordinate with NCG.	NRO IICA/ROCAP
26-33	Preparar los planes de trabajo de los países y coordinarlos con los NCG. Prepare country work plans and coordinate with NCG's.	NRO IICA/ROCAP
21-35	Presentar planes, guías y recomendaciones a los grupos regionales tanto asesores como coordinadores y obtener aprobación de los jefes de proyecto de IICA y ROCAP.	PL
22-35	Submit plans, guides and recommendations to regional advisory and coordination groups and obtain IICA and ROCAP project leaders approval.	
23-35		
24-35		
25-35		
26-35		
27-35		
28-35		
29-35		
30-35		
31-35		
32-35		
33-35		
34-35		

SIGNATURES: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_ SIGNATURES: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
TITLES: \_\_\_\_\_ TITLES: \_\_\_\_\_

PRO AC CONTRIBUTION SHEET ANNEX C	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AID IJCA AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	1. Project/Activity No. 596-11-140-048	PAGE 6 OF 13 PAGES
		2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No.
		3. Project/Activity Title. CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM	

No.	Descripción de Actividades Description of Activity	Respons.
35-36	Realizar la primera evaluación general del proyecto incluyendo los planes de trabajo actuales. Conduct first general evaluation of project including on-going implementation work plans.	IJCA
36-37	Presentar las metas propuestas y los planes de ejecución para la aprobación de los Ministros de Agricultura, incluyendo asistencia en el uso de información para el desarrollo y Diversificación del Sector Agrícola. Present for approval proposed targets and implementation plans to Ministers of Agriculture including information use assistance for Ag. Sector Development and Diversification.	PL DORIS/ST/ICA
38-39	Obtener aprobación de AID/W de las metas propuestas y de los planes de ejecución (STATE 03427) incluyendo asistencia sobre el uso de información para el desarrollo y Diversificación del sector agrícola. Obtain AID/W approval of proposed targets and implementation plans (STATE 03427) including information use assistance for Ag. Sector development and diversification.	W/CAF
37-39	Organizar e iniciar la ejecución de los programas. Organize and initiate implementation of programs.	W/CAF
39-40	Impulsar las actividades del programa de acuerdo con los grupos regionales de asesoría y coordinación, con los organismos participantes regionales e internacionales. Implement program activities in concert with regional advisory and coordination	U
39-41		H
39-42		ES
39-43		H
39-44		CR

For the Contributing Government or Agency		For the Agency for International Development	
SIGNATURE: _____	DATE: _____	SIGNATURE: _____	DATE: _____
TITLE: _____		TITLE: _____	

PRO AG CONTINUATION SHEET ANNEX C	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND IICA	1. Project/Activity No. 596-11-140-040	PAGE 2 OF 23 PAGES
		2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	3. Project/Activity Title. CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM	

No.	Descripción de Actividades Description of Activities	Respons.
	groups with national, regional and international participating organizations.	
35-45	Organizar la ejecución del programa de Sistemas Centroamericanos de Investigación e Información Agrícola, administración, aplicación de métodos, funciones, sistemas de manejo de información. Organize CA Agricultural and Research Information System's program implementation training, and application of methods, functions, systems and management information.	FI / IICA RCAF RSD
45-46	Llevar a cabo las estadísticas y actividades para el mejoramiento de la información en áreas socio-económicas, tecnológicas y de marketing. Carry out sub-activities and activities for increasing information in socio-economic, technological and marketing areas.	FI / IICA RCAF RSD
45-47	Organizar la estructura y administración e iniciar el banco de datos centralizado para recibir, codificar, clasificar, almacenar y disponer e intercambiar información. Organize structure and administration and set up central data bank with a capacity to receive, identify, classified, store and interchange and interchanging information.	FI / IICA RCAF RSD
45-50	Organizar la estructura y administración y establecer un programa regional de cooperación de datos y análisis multidisciplinario incluyendo la capacidad de preparar informes estadísticos. Organize structure and administration and establish a regional program of data	FI / IICA RCAF RSD

For the Cooperating Government or Agency	For the Agency for Official Development
SIGNATURE: _____	SIGNATURE: _____
TITLE: _____	TITLE: _____

AID 1504-14 5070  PRO AG CONTRIBUTION SHEET  ANNEX C	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND TICA	1. Project/Activity No. 596-11-140-048	PAGE 11 OF 13 PAGES
		2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	3. Project/Activity Title. CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM	

No.	Descripción de Actividades Description of Activity	Respons.
	processing and multi-disciplinary analysis including the capacity to prepare reports.	
11-49	Organizar la estructura y administración y establecer un servicio integrado de servicios sobre el mercado y producciones de cultivos. Organize the structure and administration and establish an integrated market news and crop forecasting service.	TICA ROCAP NRG
11-51	Presentar planes y recomendaciones a los grupos organizados de asociados y comunidades.	
11-52	Submit plans and recommendations to regional advisory and coordination groups.	
11-53		
11-54		
11-55		
11-56	Evaluación general del proyecto, incluyendo planes de trabajo en estudio. General evaluation of project including working implementation work plans.	TICA NRG
11-57	Cooperar en actividades de progreso, desarrollo y capacitación.	TICA NRG
11-58	Implementar las actividades del programa de capacitación para grupos organizados de asociados y comunidades, con los recursos que sean necesarios.	TICA NRG
11-59	Implementar programas relativos al desarrollo de recursos humanos y capacitación, tanto a nivel nacional, regional y zonas de desarrollo, como en otras aplicaciones.	TICA NRG
11-60	Organizar el Fondo Regional de Informacion para el desarrollo informático.	TICA

For the Supporting Government of Costa Rica

For the United States Government

Signature

Signature

PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND TICA	1. Project/Activity No. 506-11-146-046	PAGE 3 OF 3
	2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
	3. Project/Activity Title. CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM	

ANEX. C	No.	Descripción de Actividades Description of Activity	Respons.
	54-60	Impulsar el programa de Sistema de Investigación e Información Agrícola en Centro América. Implement CA Agricultural and Research Information Systems program.	RIC P/TICA ROCAP
	55-61	Presentar planes y recomendaciones a los grupos asesores y coordinadores en la región.	FI
	56-61	Submit plans and recommendations to regional advisory and coordination groups.	
	57-61		
	58-61		
	59-61		
	60-61		
	61-61	Evaluación general del proyecto y presentación del informe evaluativo a AID/W, TICA y RIC. General evaluation of project and submission of evaluation report to AID/W, TICA and RIC.	RIC TICA ROCAP
		Continuar la ejecución del programa de Servicios de Investigación e Información Agrícola en Centro América. Continue implementation of CA Agricultural and Research Information Systems program.	RIC P/TICA ROCAP
		Elaborar un sistema para manejo de la información agrícola y el desarrollo de la calidad de investigación para llevar las actividades de los pequeños productores. Develop a system for effectively managing agricultural information and service needs of small farmers.	RIC

For the Executing Government of Spain

\_\_\_\_\_

For the Agency for International Development

\_\_\_\_\_

AID 1930-1A (12-70)  <b>PRO AG</b> CONTINUATION SHEET  <b>C</b> ANNEX	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND  <b>IICA</b>	1. Project/Activity No. 596-11-140-060	PAGE 10 of 13 PAGES
		2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	3. Project/Activity Title. <b>CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND          RESEARCH INFORMATION SYSTEM</b>	

ABREVIATURAS - ABBREVIATIONS

CR	Costa Rica	
ES	El Salvador	
G	Guatemala	
H	Honduras	
ICG	Grupo Coordinador de Información	Un grupo asesor compuesto de representantes de los Grupos Coordinadores Nacionales.
	Information Co-ordinating Group	An advisory group composed of representatives of the National Coordinating Groups
IICA	Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas	
	Interamerican Institute of Agricultural Sciences	
MA	Ministro de Agricultura	
	Minister of Agriculture	
NCG	Grupo Coordinador Nacional	Grupo nacional compuesto de por lo menos dos designados del Ministro de Agricultura, asimismo el representante local de IICA y representantes de la Misión AID.
	National Coordinating Group	National group composed of at least two (2) designees by the Minister of Agriculture, also the local IICA representative and representatives from USAID.
N	Nicaragua	

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

PRO AS CONTINUATION SHEET C ANNEX -	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AID IICA	1. Project/Activity No. 595-11-140-068	PAGE 11 OF 13 PAGES
		2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No.
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	3. Project/Activity Title CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM	

NIC	Centro Nacional de Información	Localización en cada país en don- de la información es recibida, co- dicada, almacenada, procesada/ analizada, integrada en paquetes y transmitida a las instituciones na- cionales y regionales.
	National Information Center	Location in each country where information is received, coded, stored, processed/analyzed, packag- ed, and transferred to national and regional institutions.
NRFO	Organismos Participantes Nacionales, Regionales e Internacionales.	
	National, Regional and International Participating Organizations.	
NRD	Organismos Participantes Nacionales y Regionales	
	National and Regional Participating Organizations.	
PARL	Asesor del Proyecto y Enlace de ROCAF - Responsa- ble directamente ante ROCAF.	
	project Advisor and ROCAF liaison - responsible direct to ROCAF.	
PL	Jefe del Proyecto	Coordinador del proyec- to asignado por IICA.
	Project Leader	IICA-assigned project coordinator.
PTX	Técnico del Pro- yecto (IICA)	Responsable directamente ante el Jefe del Proyecto de IICA y/o Supervisor de IICA.
	Project Techni- cian (IICA)	Responsible direct to IICA Project leader and/or IICA supervisor

For the Cooperating Government or Agency		For the Agency for International Development	
SIGNATURE: _____	DATE: _____	SIGNATURE: _____	DATE: _____
TITLE: _____		TITLE: _____	

AID 180-5A (8-70)  PRO AG  CONTINUATION SHEET C  ANNEX	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND		1. Project/Activity No. 596-11-140-068	PAGE 2 OF 3 PAGES	
	IICA		2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____	
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF		3. Project/Activity Title. <b>CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND          RESEARCH INFORMATION SYSTEM</b>		

PTR	Técnico del Proyecto (ROCAP)  Project Technician (ROCAP)	Responsable directamente ante el Jefe del Proyecto de IICA.  Responsible direct to IICA project leader.
RCC	Comité Permanente de Investigaciones Agropecuarias  Permanent Committee on Plant and Animal Research	Un grupo asesor establecido para coordinar las actividades de investigación en Centroamérica.  An advisory group established to coordinate research activities in Central America.
RIC	Centro Regional de Información  Regional Information Center	(es) La principal localización centroamericana en donde la información de los cinco países es recibida, codificada, almacenada, procesada/analizada, integrada en paquetes y enviada a los usuarios en las instituciones regionales y nacionales (CIDIA y otros).  (g) The principal CA location where information from the five countries is received, coded, stored, processed/analyzed, packaged and sent to regional and national institutions users. (CIDIA and others).
ROAC	Comité Asesor de Organismos Regionales	Un grupo asesor compuesto por representantes de agencias regionales incluyendo a IICA/ZM, SIECA, CATIE, OIRSA, BCIE, INCAP, ICAITI, etc.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 TITLE: \_\_\_\_\_

AID 1090-1.1 10-701  PRO AG CONTINUATION SHEET  ANNEX C	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND IICA	1. Project/Activity No. 596-11-140-068	PAGE 13 OF 13 PAGES
		2. Agreement No. 76-1	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF	3. Project/Activity Title. CENTRAL AMERICAN AGRICULTURAL AND RESEARCH INFORMATION SYSTEM	

	Regional Organizations Advisory Committee	An advisory group composed of representatives from regional agen- cies including IICA/ZN, SIECA, CATIE, OIRSA, CABEI, INCAP, ICATTI, etc.
ROCAP	Oficina Regional para Programas Centroamericanos de AID.  AID Regional Office for Central American Programs	
WG	Grupo de Trabajo  Work Group	Un grupo de trabajo compuesto de personal de ROCAP e IICA para asistir y guiar el desarrollo y administración adecuados del pro- grama en todos los niveles.  A work group composed of person- nel from ROCAP and IICA to assist and guide the proper management and development of the program at all levels.
WN	Núcleo de Trabajo  Work Nucleus	Personal básico compuesto de aproxi- madamente 2 personas de ROCAP y 2 de IICA para desarrollar y trabajar sobre el inicio del programa.  A basic staff composed of approxi- mately two people from ROCAP and two from IICA to develop and work on the start of the program.

For the Cooperating Government or Agency  SIGNATURE: _____ DATE: _____ TITLE: _____	For the Agency for International Development  SIGNATURE: _____ DATE: _____ TITLE: _____
--	--

ANNEX D

Administrative & Fiscal Provisions  
Agreement: 76-1  
Project No: 596-11-140-048

Contracts for Technical Services

A. Technical Services Contracts authorized under this Agreement must have the prior written approval of ROCAP. For format and data required accompany this annex as attachment II.

B. The Regional Organization will maintain satisfactory reports and pay records to support payments made for each contract financed under this agreement.

Travel

A. All international air travel which is to be paid under this Agreement will be on U.S. flag aircraft, less than first class, to the extent available. When a U.S. flag line is not available or cannot provide transportation in time to carry out the purpose of the travel, authorization/certification of such fact by an appropriate Regional Organization Official will be necessary.

B. Travel and per diem expenses included in a voucher from a Regional Organization shall be documented by carrier receipts and a complete itinerary of travel performed. Allowable travel expenses will be computed at the Regional Organization's standard rates.

ANEXO D

Disposiciones Administrativas y  
Fiscales - Convenio: 76-1  
Proyecto: 596-11-140-048

Contratos de Servicios Técnicos

A. Los Contratos de Servicios Técnicos autorizados en este Convenio deben tener la aprobación previa por escrito de ROCAP. El formato e información requerida acompañan a este Anexo como incluso II.

B. La Organización regional mantendrá informes satisfactorios y registros de pagos para respaldar los pagos efectuados contra cada contrato financiado por este Convenio.

Viajes

A. Todo viaje internacional por vía aérea financiado bajo este Convenio deberá hacerse al grado posible, en naves de bandera Norteamericana y en clase económica. Cuando no se encuentre una compañía Norteamericana o ésta no pueda proveer el transporte en el momento necesario para llevar a cabo el propósito del viaje, será necesaria una autorización/certificación al efecto por un oficial acreditado de la Organización Regional.

B. Los gastos de viaje y viáticos incluidos en un voucher de la Organización Regional deberán estar respaldados por recibos del transportista y por un itinerario detallado del viaje efectuado. Los gastos de viajes se calcularán de acuerdo con las tarifas de la Organización Regional.

Fiscal Provisions

Disposiciones Fiscales

A. The funds committed by this agreement shall be disbursed by ROCAP through payment for direct costs incurred by the Regional Organization in carrying out the approved program and within the maximum limitations set forth in this Agreement. No funds made available under this Agreement may be used to make payments for goods and services other than those stipulated in the Agreement.

A. Los fondos comprometidos por este Convenio serán desembolsados por ROCAP en forma de pagos por los gastos directos incurridos por la Organización Regional y el desarrollo de los programas aprobados y dentro del máximo de las limitaciones estipuladas en este Convenio. De acuerdo con este Convenio, ningún fondo podrá ser utilizado para efectuar pagos por servicios o equipo que no sean los estipulados en el Convenio.

B. Advances of funds under this Agreement, if any, shall be in accordance with the provisions of the current ROCAP Manual Order No. 101 "Policy on Cash Advances in Support of USAID/ROCAP Activity" (attached). Advances if any, shall be liquidated by either refund of any portion which has not been utilized or by submission of "No pay" vouchers prepared in accordance with the procedures set forth below for regular vouchers; such vouchers shall be marked "No pay".

B. Los adelantos de fondos bajo este Convenio si los hubiere, se harán de acuerdo con las especificaciones vigentes del Manual 101 de ROCAP, "Método de Adelantos Monetarios para Financiar Actividades de USAID/ROCAP" (adjunto). Los adelantos, si los hubiere, deberán liquidarse ya sea con reembolso de cualquier porción no utilizada o presentando un documento "No Pagadero" (No pay voucher) preparado de acuerdo con las especificaciones y procedimientos abajo descritos para documentos corrientes; dichos documentos deberán marcarse "No pagaderos" ("No pay").

C. The Regional Organization will submit a properly executed voucher on Forms 1034 (original) and 1034 (2) (three copies) to the Controller of ROCAP in the amount of the expenditures. The voucher shall be supported by such documentation as

C. La Organización Regional deberá presentar la Forma 1034 (original) y la 1034(a) (tres copias) debidamente ejecutadas a la oficina del Contralor de ROCAP por la cantidad gastada. Este documento deberá estar amparado por la do-

the ROCAP Controller considers appropriate together with an original and two copies of a certified fiscal report rendered by the Regional Organization in a form and manner satisfactory to ROCAP substantially as shown in attachment I of this Annex.

The fiscal report shall also include a certification signed by an authorized representative of the Regional Organization, as follows:

"The undersigned hereby certifies: (1) that payment of the sum claimed on the vouchers is proper and due under the terms of the Agreement; and (2) that the information on the fiscal report is correct and such detailed supporting information as ROCAP may require will be furnished promptly on request".

D. A final voucher and fiscal report must be submitted within 30 days after the expiration or termination of this Agreement.

E. In the event that the Regional Organization expends funds provided by this Agreement for purposes determined by ROCAP to be other than those authorized by the Agreement, the Regional Organization will promptly refund an amount equal to such unauthorized expenditures to the Office of the Controller, ROCAP.

F. ROCAP, or any duly authorized representatives of the United States, shall have access to and the right to examine any books, documents, papers and records of the Regional Organization pertaining to work under this Agreement during the term of the Agreement and for three

cumentación que el Contralor de ROCAP considere apropiada juntamente con un original y dos copias de un informe fiscal certificado en la forma y presentación satisfactoria a ROCAP, sustancialmente como se muestra en el Adjunto I de este Anexo.

El informe fiscal incluirá la siguiente certificación firmada por un representante autorizado de la Organización Regional:

"El infrascrito por la presente certifica: (1) que el pago de la suma reclamada en el recibo es justo y debido bajo los términos del Convenio; y (2) que la información en el informe fiscal es correcta, cualquier información detallada que ROCAP requiera para confirmarla será proporcionada inmediatamente a su solicitud".

D. Un último documento (voucher) e informe fiscal deberán ser presentados dentro de los 30 días siguientes al vencimiento o terminación del Convenio.

E. En el caso que la Organización Regional utilice fondos de este Convenio para propósitos que ROCAP determine diferentes a los establecidos por el Convenio, la Organización Regional reembolsará dichos fondos inmediatamente a la Oficina del Contralor, ROCAP.

F. ROCAP, o los representantes debidamente autorizados por el Gobierno de los Estados Unidos tendrán acceso a y el derecho de examinar cualesquiera libros, documentos, papeles y registros de la Organización Regional y relacionados con el trabajo llevado a cabo bajo este

years after the final or terminal payment under this agreement.

Convenio, durante su vigencia y hasta tres años después que se haya efectuado el último desembolso bajo dicho Convenio.

G. An output-oriented Budget will be submitted for ROCAP approval prior to disbursement of any funds under this agreement.

G. Un Presupuesto de resultados por proyecto deberá ser presentado a ROCAP para su aprobación antes de reembolsar cualquier fondo estipulado bajo este convenio.

ANNEX D - Attachment II  
ANEXO D

PROCEDIMIENTOS, FORMATO Y DATOS PARA OBTENER APROBACION DE CONTRATO DE SERVICIOS TECNICOS A PRECIO FIJO Y ASIMISMO SUB-CONTRATOS.

PROCEDURES, FORMAT AND DATA FOR OBTAINING APPROVAL OF FIXED PRICE TECHNICAL SERVICES CONTRACT AND SUB-CONTRACTS.

PROCEDIMIENTO

Todas las propuestas para contratos de servicios técnicos a precio fijo y sub-contratos deben ser aprobadas por el Jefe del proyecto de IICA, por el contralor de IICA, por el funcionario de enlace de ROCAP y por el Contralor de ROCAP antes de finalizar el contrato o sub-contrato.

Todos los contratos, sub-contratos, propuestos deben ser presentados para la aprobación utilizando el formato siguiente y deberá proporcionarse la información requerida.

PROCEDURE

All proposals for fixed price technical services contract and sub-contract must be approved by the IICA project leader, IICA controller, the ROCAP liaison officer and the ROCAP controller prior to finalizing the contract or sub-contract.

All contract and sub-contract proposals must be submitted for approval using the following format and supplying the requested data.

FORMATO Y DATOS REQUERIDOS  
FORMAT AND DATA REQUIRED

Contracting Office  
(Oficina Contratante): Inter American Institute for Agricultural  
Sciences (IICA)

CONTRACTOR  
Contratista: \_\_\_\_\_

CONTRACT FOR (Technical Services to be provided)  
CONTRATO PARA (Servicios Técnicos a ser proporcionados):  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Contract No. (Contrato No.) \_\_\_\_\_  
Cantidad (amount) \_\_\_\_\_  
Fecha en que se hizo efectivo (effective date) \_\_\_\_\_  
Fecha de terminación (completion date) \_\_\_\_\_  
Proyecto No. (Project No.) \_\_\_\_\_

La Oficina contratante de IICA, representada por el Funcionario de Contratos que ejecute este contrato y el Contratista han acordado que el Contratista efectuará todos los servicios contenidos en el documento adjunto, por la remuneración mencionada en el mismo.

The IICA Contracting Office, represented by the Contracting Officer executing this Proposal and the Contractor have agreed that the Contractor shall perform all the services set forth in the attached schedule for the consideration stated therein.

SCHEDULE - PROGRAMA

Section I - Work Statement (Sección I - Descripción del Trabajo)

- A. Objectives (objetivos)
- B. Scope of Work (Alcance de Trabajo)

Section II - Key Personnel (Sección II - Personal Clave)

- A. The key personnel which the Contractor/Sub Contractor shall furnish for the performance of this contract are as follows: (Identify by name)

El personal clave que el Contratista-Subcontratista proporcionará para la ejecución de este contrato, es el siguiente: (identificar por nombre)

(Note: Specified personnel are considered to be essential to the work being performed and may not be changed without prior ROCAP approval)

(Nota: El personal especificado se considera esencial para el trabajo a realizarse y no puede ser cambiado sin la aprobación previa de ROCAP)

Section III - Level of Effort (Sección III - Nivel de Esfuerzo)

- A. The estimated level of effort for the performance of this contract shall be \_\_\_\_\_ total man months.

El nivel de esfuerzo estimado para la ejecución de este contrato será de \_\_\_\_\_ meses hombre.

- B. The estimated composition of the total man months is as follows:

La composición estimada del total de meses hombre es así:

Key personnel (personal clave) .....	_____	meses hombre M/M
Other personnel (otro personal) .....	_____	meses hombre?mm

**Section IV - Methodology and Work Plan (Sección IV - Metodología y Plan de Trabajo)**

Section V - Reports, Inspection and Acceptance of Completed Services  
(Sección V - Informes, Inspección y Aceptación de Finalización de Servicios)

Section VI - Logistic Support type and amount to be supplied by IICA or others, if any.  
(Sección VI - Asistencia Administrativa, tipo y cantidad a ser proporcionada por IICA u otros, si los hubiere)

Section VII - Payment Schedule (Including provisions for Quarterly Accrual Reports)  
(Sección VII Programa de pago (incluyendo disposiciones para Informes Trimestrales Acumulativos))

Section VIII - Budget or Estimate which forms the basis for the Proposed Fixed Contract Price.  
(Sección VIII - Presupuesto o Estimado que sirve de base para el Contrato a precio fijo propuesto)

Section IX - Distribution of Fixed Price to Designated Project Outputs  
(Sección IX - Distribución del Precio Fijo entre los Logros del proyecto)

Section X - ROCAP approval (Sección X - aprobación de ROCAP)

Project liaison officer _____	(date)
funcionario de enlace del proyecto _____	fecha
ROCAP Controller _____	(date)
Controlor de ROCAP _____	fecha

ROCAP is currently developing a standard Fixed Price Technical Services Contract form which will be available for contracting purposes and will cover all of the data requirements.

ROCAP está desarrollando un formulario estándar que será disponible para usarse en la contratación de Servicios Técnicos. El formulario cubrirá toda la información requerida.



**USAID ROCAP**



**MANUAL ORDER**

No. 101

DATE ISSUED: Sept. 17, 1974

EFFECTIVE DATE: Sept. 17, 1974

SUPERSEDES:

**SUBJECT: Policy on Cash Advances in Support of USAID/ROCAP Activity**

General

In many cases the organizations involved in AID sponsored activities have sufficient resources of their own to finance the short-term financial requirements (3 months) of an AID financed activity. As a general policy, advances will not be made in support of USAID/ROCAP activities unless it is clearly shown that the lack of an advance will adversely affect implementation of the activity.

Policy

When the need for an advance is demonstrated the following will apply:

1. Advances will be limited to the amount required to meet the initial start up costs of the activity concerned. The amount of the advance will not exceed the estimated cost to be incurred by the activity during the first three (3) months of operation and will be liquidated against the first vouchers submitted under the activity.
2. Periodic recurring advances (i.e., quarterly advances) normally will not be authorized.
3. In some cases, where implementation of the project is dependent upon a continuing advance of funds, a revolving fund advance may be authorized by the Director or Deputy Director. The maximum revolving fund will be limited to an amount estimated to cover the cost of three months operation.
4. Certain activities may require specific advances tailored to meet particular circumstances. Specific advances which are currently in effect will continue without additional approval. Justification for new specific advances must be documented and submitted with a specific advance plan for approval by the Director or Deputy Director. Any specific advance plan must meet the following criteria:
  - A. The advance would be the minimum amount required to meet the operational needs of the activity and should be based on the assumption that liquidating or reimbursement vouchers will be filed at least on a monthly basis.

9/17/74

- B. The advance should be easy to administer and should be liquidated in the shortest time consistent with sound activity management.

Procedures

1. Normally, voucher processing can be completed and payment received from the Regional Disbursing Officer in Washington within a one month period. This period will provide a sufficient Revolving Fund advance to cover two months of operations. The following procedures are required to assure timely processing of reimbursement vouchers:
  - A. As soon as reimbursement vouchers are received in USAID or ROCAP they should be forwarded to the Controller's Office for preliminary review.
  - B. The Controller's Office will complete the preliminary review and forward the voucher, together with comments on the Memorandum form attached (Exhibit A) to the Project Manager for approval within 2 working days.
  - C. The Project Manager will review the vouchers, provide any appropriate comments and show the amount he is approving in the space immediately above his signature on SF 1034. The voucher will be returned to the Controller's Office for final review and processing within 5 working days. The reasons for disallowances, if any, proposed by the Project Manager should be clearly stated. Disallowance or suspension of a portion of the expenditures claimed on the voucher will not delay processing of the balance of the voucher.
  - D. The Controller's Office will complete the final voucher review and schedule the approved amount for payment within 3 additional working days.
  - E. Project Managers will be responsible for coordinating with the cooperating organization to promptly clear or reject any payment which has been temporarily suspended. Reclaim vouchers, if appropriate, should be re-submitted as quickly as possible together with an explanation and/or documentation sufficient to clear the original suspension.
2. The Controller's Office will make a continuing review of all outstanding advances. In the event any advance appears excessive in relation to actual needs, the Controller's Office will notify the Project Manager of its intention to reduce the outstanding advance, the reasons therefore and the proposed amount of the reduction. If the Project Manager, working with the cooperating organization, does not offer a documented counter proposal within 15 days, the advance will be reduced by treating the appropriate amount as "No pay" on the next reimbursement voucher.

3. This policy is effective immediately upon publication. All appropriate cooperating organizations are to be notified, in writing, of this Policy by the respective Project Managers.

Distribution C

Grant dated: August 10, 1979  
Grant Agreement No. AID/ASIA-388-0010-03

4p.

PD AAB-500 - E1

AMENDMENT NO. 1

TO

GRANT BETWEEN A.I.D.

AND

THE ASIA FOUNDATION

This amendment, dated September 11, 1979, between The Asia Foundation ("TAF") and the Agency for International Development ("AID") amends the Grant Agreement between the parties dated August 10, 1979.

WHEREAS, the U.S. Treasury has advised AID that Federal Reserve Letters of Credit ("FRLC") should not normally be used when a grant provides for significant local currency financing; and

WHEREAS, the project administration/management of the grant activities for both TAF and AID are to be in the field;

Now therefore, the Grant Agreement is amended as follows:

The final paragraph of the Grant Agreement Attachment A, Program Description, page 8, is amended to delete use of the FRLC. The new wording of this paragraph shall be: "The following Standard Provisions, Attachment B, are not appropriate and are deleted: 2, 6, 8, 10, 12, 16, 18, 19, 21, 23, 24, 25 and 27."

Except as hereby amended the Grant Agreement shall remain in full force and effect.

The Asia Foundation

Agency for International  
Development

James M. Dillard  
BY: James M. Dillard  
TITLE: Representative  
DATE: 11 Sept. 1979

Frank B. Kimball  
BY: Frank B. Kimball  
TITLE: Director, USAID/Dacca  
DATE: Sept 10, 1979

Grant dated: August 23, 1979  
Grant Agreement No. AID/ASIA - 388-0010-04

AMENDMENT NO. 1  
TO  
GRANT BETWEEN A. I. D.  
AND  
THE ASIA FOUNDATION

This amendment, dated September 11, 1979, between the Asia Foundation ("TAF") and the Agency for International Development ("AID") amends the Grant Agreement between the parties dated August 23, 1979.

WHEREAS, the U. S. Treasury has advised AID that Federal Reserve Letters of Credit ("FRLC") should not normally be used when a grant provides for significant local currency financing; and

WHEREAS, the project administration/management of the grant activities for both TAF and AID are to be in the field.

Now therefore, the Grant Agreement is amended as follows:

Item 5 of Annex B Standard Provisions, "Payment - FRLC Advance" is deleted in its entirety<sup>and</sup> the following is inserted in lieu thereof:

"5. PAYMENT -- PERIODIC ADVANCE

(a) Each month (or quarter, if the Grantee is on a quarterly basis) after the final advance, the Grantee shall submit to the AID Controller an original and 2 copies of SF 272, "Federal Cash Transactions Report" as follows:

(1) The Grantee shall submit the SF 272 within 15 working days after the end of the reporting period, and

(2) The Grantee's cash needs for the ensuing period (i. e., quarter or month) shall be explained under the "Remarks" section of the SF 272.

(b) Along with each SF 272 submission, the Grantee shall submit an original and 3 copies of SF 1034, "Public Voucher for Purchases and Services Other Than Personal"; each voucher shall be identified by the Grant number and shall state the total actual expenditures for the reporting period.

(c) Each quarterly voucher (i. e., SF 1034) or each third monthly voucher, if the Grantee is on a monthly basis, shall also be supported by an original and 2 copies of a SF 269, "Financial Status Report". The SF 269 shall be submitted within 30 days after the end of the reporting quarter and may be submitted within 30 days after the SF 1034 and the SF 272; however, the SF 269 shall cover the same quarterly period as the SF 1034(s) and the SF 272(s).

(d) Refund of Excess Funds

(1) If all costs have been settled under the Grant and the Grantee fails to comply with the Grant Officer's request for repayment of excess advance funds, the Government shall have the right, on other contracts or grants held with the Grantee, to withhold reimbursements due to the Grantee in the amount of the excess being held by the Grantee.

(2) If the Grantee is still holding excess advance funds on a Grant, contract, or similar instrument under which the work has been completed or terminated but all costs have not been settled, the Grantee agrees to:

(A) Provide within 30 days after requested to do so by the Grant Officer, a breakdown of the dollar amounts which have not been settled between the Government and the Grantee. (The Grant Officer will assume no costs are in dispute if the Grantee fails to reply within 30 days.)

(B) Upon written request of the Grant Officer, return to the Government the sum of dollars, if any, which represents the difference between (i) the Grantee's maximum position on claimed costs which have not been reimbursed and (ii) the total amount of unexpended funds which have been advanced under the Grant; and

(C) If the Grantee fails to comply with the Grant Officer's request for repayment of excess advance funds, the Government shall have the right, on other contracts, grants or similar

agreements held with the Grantee, to withhold payment of other advances and/or withhold reimbursements due the Grantee in the amount of the excess being held by the Grantee. "

Except as hereby amended the Grant Agreement shall remain in full force and effect.

The Asia Foundation

Agency for International  
Development

James M. Dillard

BY: James M. Dillard

TITLE: Representative

DATE: 11 Sept. 1979

Frank B. Kimball

BY:

Frank B. Kimball

TITLE: Director, USAID/Dacca

DATE: Sept 11 1979